

Finančne podporené Council of Europe Development Bank



DODATOK Č. 2 K ZMLUVE Č. 81002328/19, 81002329/19

Identifikácia poskytovateľa financovania:	Identifikácia príjemcu financovania:
<p>SG Equipment Finance Czech Republic s.r.o.</p> <p>náměstí Junkových 2772/1, 155 00 Praha 5 IČ: 61061344 DIČ: CZ61061344 Zápis v OR: Mestský súd Praha, C43038</p> <p>konajúca prostredníctvom organizačnej zložky: SG Equipment Finance Czech Republic s.r.o. - organizačná zložka</p> <p>Hodžovo námestie 1a 811 06 Bratislava 1 IČO: 317 85 972 IČ DPH: SK2020270241 Zápis v OR: Okresný súd Bratislava 1, Po 687/B</p> <p>- ďalej len SGEF -</p>	<p>Obec Svätý Anton</p> <p>Svätý Anton 34 SK-969 72 Svätý Anton IČ: 00320471 IČ DPH: Evidujúci orgán:</p> <p>- ďalej len príjemca financovania -</p>

SGEF a príjemca financovania uzavreli vyššie uvedenú zmluvu (ďalej len „zmluva“). Obe zmluvné strany sa dohodli na uzavretí nasledujúceho dodatku k zmluve:

I.

Príjemca financovania súhlasí so zaradením zmluvy do dotačného finančného programu Council of Europe Development Bank (ďalej len „CEB“). O tejto možnosti bol príjemca financovania informovaný už v ponuke financovania SGEF pred uzatvorením zmluvy.

II.

Príjemca financovania týmto získava zvýhodnenie vo výške najmenej 0,15% p.a. na úrokovej sadzbe použitej pre výpočet splátok podľa zmluvy. Tato výhoda je už zohľadnená v splátkach uvedených v splátkovom kalendári / v konečnom rozpise výšky splátok, ktorý je súčasťou zmluvy.

III.

Príjemca financovania a SGEF sa v súvislosti s vyššie uvedeným zaradením do dotačného finančného programu Európskej investičnej banky dohodli takto.

Príjemca financovania je povinný:

- použiť prostriedky poskytnuté SGEF iba za účelom obstarania predmetu financovania podľa zmluvy;
- pokiaľ nimi už nedisponuje, získať všetky oprávnenia a súhlasy potrebné pre prevádzkovanie predmetu financovania;
- udržiavať predmet financovania v náležitom stave tak, ako je uvedené v zmluve;



- umožniť osobám určeným CEB prístup k predmetu financovania vrátane prístupu do obchodných priestorov, kde je umiestnený, za účelom jeho nevyhnutnej kontroly a v súvislosti s takou kontrolou poskytnúť týmto osobám všetku potrebnú súčinnosť a informácie vrátane umožnenia komunikácie a konzultácií s riadiacimi pracovníkmi príjemcu financovania a/alebo s osobami, ktorých náplň práce súvisí s predmetom financovania;
- predávať tovar, poskytovať služby a objednávať tovar a služby, na ktoré bolo poskytnuté zvýhodnené financovanie podľa dotačného finančného programu, vždy v súlade s platnou a účinnou legislatívou, nanajvýš hospodárne a efektívne, v súlade s obvyklými trhovými podmienkami;
- v súvislosti so zvýhodneným financovaním podľa dotačného finančného programu CEB dodržiavať všetky príslušné predpisy o ochrane životného prostredia;
- v prípade, kedy je pre implementáciu projektu financovaného či spolufinancovaného poskytovateľom financovania, potrebná procedúra podľa zákona číslo 24/2006 Z. z., o posudzovaní vplyvov na životné prostredie, v platnom znení, implementovať taký projekt najprv po predchádzajúcom písomnom schválení zo strany CEB;
- postupovať pri svojej podnikateľskej činnosti tak, aby boli zachovávané práva vyplývajúce z Európskej dohody o ľudských právach a Európskej sociálnej charty;
- neumožniť, aby v súvislosti s poskytnutým financovaním došlo ku korupčnému konaniu či inému nelegálnemu použitiu poskytnutých prostriedkov;
- archivovať všetku dokumentáciu týkajúcu sa zaradenia do dotačného finančného programu po dobu najmenej piatich rokov po riadnom či predčasnom ukončení vyššie uvedenej zmluvy;
- poskytnúť CEB všetku potrebnú súčinnosť pri vyššie uvedených krokoch;
- v prípade nesplnenia ktorejkoľvek z vyššie uvedených podmienok na prvú písomnú výzvu poskytovateľa financovania vrátiť poskytnuté finančné prostriedky.

Príjemca financovania berie na vedomie a súhlasí s tým, aby CEB poskytla informácie týkajúce sa príjemcu financovania, zmluvy doplnenej týmto dodatkom, prípadne financovaného predmetu v nevyhnutnom rozsahu tretím osobám.

Porušenie povinností príjemcu financovania podľa tohto dodatku sa chápe za podstatné porušenie zmluvy týmto dodatkom dopĺňovanej. Príjemca financovania je povinný nahradiť SGEF všetku škodu spôsobenú porušením povinností podľa tohto dodatku, vrátane prípadných sankcií ukladaných z tohto titulu orgánmi EÚ a/alebo CEB.

IV.

Článok 9 ods. 9.4 VOP sa dopĺňa na konci o nové odseky v znení:

- pokiaľ príjemca financovania alebo jeho štatutárny orgán bude právoplatne odsúdený pre trestný čin spáchaný v súvislosti s poskytnutým financovaním alebo v súvislosti s prevádzkou obchodného podniku príjemcu financovania.

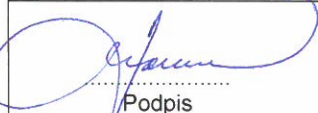
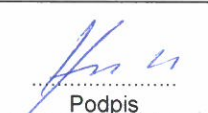
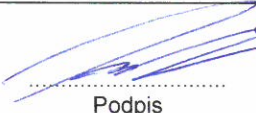
V.

Ustanovenia tohto dodatku s okamihom podpisu dodatku oboma zmluvnými stranami stávajú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy a sú plne účinné bez ohľadu na prípadné odchylné ustanovenia zmluvy týkajúcej sa účinnosti jej jednotlivých ustanovení.

Príjemca financovania môže návrh dodatku prijať iba v znení navrhovanom SGEF s vylúčením možného prijatia návrhu s dodatkom alebo odchýlkou.

Príjemca financovania vyhlasuje, že pri jednaní o uzavretí tohto dodatku mu boli oznámené všetky pre neho relevantné skutkové a právne okolnosti k posúdeniu možnosti uzavrieť tento dodatok a že neočakáva ani nepožaduje od SGEF žiadne ďalšie informácie v tejto veci.

Všetky spory, nároky alebo rozpory, ktoré vzniknú z tohto dodatku alebo v súvislosti s ním vrátane sporov o jeho existenciu, platnosť, výklad alebo zrušenie, budú predložené, riešené a s konečnou platnosťou rozhodnuté pred Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie v Bratislave (ďalej len „Stály rozhodcovský súd“). Rozhodcovské konanie bude prebiehať podľa štatútu, rokovacieho poriadku a ostatných pravidiel Stáleho rozhodcovského súdu (ďalej len „Pravidlá“), ktoré sa na základe tohto odkazu stávajú súčasťou tohto dodatku. Senát bude pozostávať z troch rozhodcov ustanovených podľa Pravidiel. Strany sa podrobia rozhodnutiu tohto súdu. Jeho rozhodnutie bude pre strany záväzné. Pre účely ustanovenia rozhodcov Strany ani rozhodcovia nie sú obmedzené rozsahom osôb zapísaných do zoznamov rozhodcov Stáleho rozhodcovského súdu. Miestom rozhodcovského konania bude Bratislava. Jazykom rozhodcovského konania bude slovenský jazyk. Táto rozhodcovská doložka je vymáhateľná aj osobitne.

<p>Bratislava, <u>25.4.2019</u> Miesto, dátum</p>	<p>Svätý Anton, <u>25.4.2019</u> Miesto, dátum</p>
<p>Poskytovateľ financovania: SG Equipment Finance Czech Republic s.r.o. konajúca prostredníctvom organizačnej zložky SG Equipment Finance Czech Republic s.r.o. - organizačná zložka</p>	<p>Príjemca financovania: Obec Svätý Anton</p>
<p> Podpis Martin Oravec Meno splnomocnenec Funkcia</p> <p> Podpis Zuzana Henčeková Meno splnomocnenec Funkcia</p>	<p> Podpis Martin Kminiak Meno <u>STAROSTA</u> Funkcia</p> 